

## Ecloga I

**a** interjektion: ak

**aberat** ← **absum afui abesse**: er ikke til stede, er fraværende

**ad** præp. m. akk.: til

**adeo** adv.: i den grad, så...

**aeger** adj. 1./2.: syg

**aere** abl. ← **aes aeris 3.n**: kobber, bronze

**aëria** ← **aërius** adj. 1./2.: luftig; → *ulmo*

**aethere** ← **aether -eris 3.m**: det højeste luftlag; luft, himmel

**Afros** målets /retningens akk. ← **Afer 2.m**: afrikaner

**agnus 2.m**: lam

**ago egi actum agere 3.**: driver, fører

**agresti** ← **agrestis** adj. 3.: landlig; → *calamo*

**agris** ← **ager 2.m**: landområde, mark

**agros** ← **ager 2.m**: landområde, mark

**alias** ← **alius** pron.: anden; → *urbes*

**alibi** adv.: andetsteds

**alii** nom. plur. mask. ← **alius** pron.: anden; *alii...pars...*: ”nogle...og en anden del [af os]...”

**aliquot** ubøj. pron.: nogle, adskillige; *post aliquot*: ”og endnu senere” (↔ *longo post tempore*)

**alta** ← **altus** adj. 1./2.: høj; → *rupe*

**altis** ← **altus** adj. 1./2.: høj; → *montibus*

**altaria -ium 3.n plur.**: alter

**amaras** ← **amarus** adj. 1./2.: bitter; → *salices*

**Amarylli** vokativ ← **Amaryllis 3.f**: Amaryllis

**Amaryllida** ← **Amaryllis 3.f**: Amaryllis; her akk. sing.(græsk bøjning) → *formosam*

**Amaryllis 3.f**: Amaryllis (græsk pigenavn: ”den sprudlende”)

**amborum** gen. ← **ambo** adj. 1./2.: begge

**ante** adv.: tidligere

**ante...quam...** konj.: før...end...

**antro** ← **antrum 2.n**: hule, grotte

**apibus** dativ ← **apis 3.f**: bi

**aram** ← **ara 1.f**: alter

**Ararim** akk. sing. ← **Arar / Araris 3.m**: navn på flod i Gallien, nu Saône

**arbore** ← **arbor -oris 3.f**: træ

**arbusta** ← **arbustum 2.n**: træhave (især af træer, hvortil vinranker var bundet)

**aristas** ← **arista 1.f**: kornaks

**arva** ← **arvum 2.n**: agerjord

**at** konj.: men

**auras** ← **aura 1.f**: luften; ”i luften/vejret”

**aut** konj.: eller

**avena 1.f**: havre; strå

**barba 1.f**: skæg

**barbarus 2.m**: barbar

**bibet** futurum ← **bibo bibi - bibere 3.**: drikker (af)

**bis** taladv.: to gange

**boves** akk. plur. ← **bos bovis 3.m/f**: okse/ko

**Britannos** målets / retningens akk. ← **Britanni 2.m plur.**: britannere

**cadebat** ← **cado cecidi casum cadere 3.:** falder (ned)  
**cadunt** ← **cado cecidi casum cadere 3.:** falder  
**caelo** ← **caelum 2.n:** himlen  
**caespite** instr. abl. ← **caespes -itis 3.m:** græstørv  
**calamo** ← **calamus 2.m:** rør; fløjte af rør  
**canam** futurum ← **cano cecini cantum canere 3.:** synger  
**candidior** komparativ ← **candidus** adj. 1./2.: mere hvidt / hvidere; → *barba*  
**canet** futurum ← **cano cecini cantum canere 3.:** synger  
**canibus** dativ plur. ← **canis 3.m:** hund  
**capellae** ← **capella 1.f:** hunged  
**capellas** ← **capella 1.f:** hunged  
**captabis** futurum ← **capto 1.:** snapper/griber efter; stræber efter  
**caput -itis 3.n:** hoved  
**carmina** akk. plur. ← **carmen -inis 3.n:** sang  
**carpetis** futurum ← **carpo 3.:** plukker; ”gnaver i”  
**caseus 2.m:** ost  
**castaneae** ← **castanea 1.f:** kastanje  
**catulos** ← **catulus 2.m:** hvalp  
**causa 1.f:** grund, årsag; efterfølges af obj. gen.: *videndi*  
**cernis** ← **cerno crevi cretum cernere 3.:** skelner; ser  
**cervi** ← **cervus 2.m:** hjort  
**cessabit** futurum ← **cesso 1.:** er forsømmelig; udebliver; her ”lader være med at...”  
**civis 3.m:** borger  
**cognoscere** infinitiv ← **cognosco -gnovi -gnitum -gnoscerere 3.:** lærer at kende  
**componere** infinitiv ← **compono -posui -positum -ponere 3.:** (her) sammenligner  
**congestum** ← **congestus** ppp ← **congero -gessi -gestum -gerere 3.:** slæber sammen, opdynger;  
→ *culmen*  
**conixa** ← **conixus** ppp ← **connitor 3. dep.:** lægger kræfterne i, anstrenger mig; ”idet hun stemte  
imod af alle kræfter” (pga. véer)  
**consequimur** perfektum ← **consero -sevi -situm/-satum -serere 3.:** tilsår  
**contagia 2.n plur.:** smitte  
**copia 1.f:** overflod (af... = obj. gen. = *pressi lactis*)  
**corylos** ← **corylus 2.m:** hasselbusk  
**cretae** obj. gen. til *rapidum* ← **creta 1.f:** kridt, kalk  
**cui** dativ ← **qui** rel. pron.: som, der; her ”til/for hvem”  
**culmen -inis 3.n:** top  
**culmina** ← **culmen -inis 3.n:** top  
**culta** ← **cultus** adj. 1./2.: dyrket; *tam culta:* ”så veldyrkede”; → *novalia*  
**cum** præp. m. abl.: sammen med  
**cupressi** ← **cupressus 2.f:** cypres  
**cura 1.f:** omsorg, omhu; *tua cura:* ”din yndling”  
**cytisum** ← **cytissus 2.m:** foderplanten sneglebælg; ”kløver”  
**da** imperativ ← **do dedi datum dare 1.:** giver; her ”sig (mig)!”  
**de** præp. m. abl.: fra  
**dedit** perfektum ← **do dedi datum dare 1.:** giver  
**densas** ← **densus** adj. 1./2.: tæt  
**deos** ← **deus 2.m:** gud  
**depasta** ← **depastus** ppp ← **depono -pavi -pastum -pascere 3.:** afgnaver; → *saepes;* ”hegnet

[hvis] pilekratsblomster har tjent de hyplæiske bier til føde”

**depellere** infinitiv ← **depello –puli –pulsum –pellere 3.:** driver

**destituent** futurum ← **destituo –i –tum –ere 3.:** lader stå; lader i stikken

**deus 2.m:** gud

**dextra** ← **dexter** adj. 1./2.: højre; *dextra [manus]:* højre hånd

**dicunt** ← **dico dixi dictum dicere 3.:** siger; kalder

**dies** akk. plur. ← **dies 5.m:** dag

**discordia 1.f:** strid

**divisos** ← **divisus** adj. 1./2.: afsondret; → *Britannos*

**divos** ← **divus 2.m:** guddommelig; gud

**doces** ← **doceo 2.:** lærer

**domum** adv.: hjem(ad)

**duco duxi ductum ducere 3.:** fører; her: ”slæber jeg af sted”

**dulcia** ← **dulcis –e** adj. 3.: sød, behagelig

**dum** konj.: mens

**dumosa** ← **dumosus** adj. 1./2.: tjørnebevokset; → *rupe*

**en** interjektion, svær at oversætte, men forstærker *ipse*: ”jeg selv...”

**enim** adv.: nemlig

**equidem** adv.: faktisk, ganske vist (ikke); *non equidem*: ”slet ikke”

**erat** præteritum ← **sum fui esse:** er

**ergo** adv.: altså

**erit** futurum ← **sum fui esse:** er

**errare** infinitiv ← **erro 1.:** flakker om

**etiam** konj.: også

**exire** infinitiv ← **exeo –ii –itum –ire 4.:** går ud; træder ud af

**exiret** præteritum konjunktiv ← **exeo –ii –itum –ire 4.:** går ud; her ”blev solgt”

**exsul** adj. 3.: landsforvist, landflygtig; → *Parthus*

**extulit** ← **effero extuli elatum efferre 3.:** bærer oppe; løfter

**facerem** præteritum konjunktiv ← **facio feci factum facere 3.:** gør; ”hvad kunne jeg gøre?”

**fagi** ← **fagus 2.f:** bøg; → *fagi*

**fatebor** futurum ← **fateor fassus sum fateri 2. dep.:** bekender, tilstår

**fecit** ← **facio feci factum facere 3.:** gør; skaber

**felix –icis** adj. 3.: heldig, lykkelig

**fetas** ← **fetus** adj. 1./2.: drægtig; underforstå [*boves*]

**fetus 4.m:** afkom

**finibus** ← **finis 3.m:** grænse; her plur.: område; abs abl: *pererratis ...finibus*: ”efter at have gennemrejst hinandens (*amborum*) landområder”

**finis 3.m:** grænse; her plur.: område

**florem** ← **flos floris 3.m:** blomst

**florentem** ← **florens** ppa: blomstrende; → *cytisum*

**flumina** ← **flumen –inis 3.n:** strøm (af vand); flod

**fontes** ← **fons –tis 3.m:** kilde

**fontis** akk. plur. ← **fons –tis 3.m:** kilde

**formosam** ← **formosus** adj. 1./2.: smuk; → *Amaryllida*

**fortunate** vokativ ← **fortunatus** adj. 1./2.: heldig; → *senex*

**freta** ← **fretum 2.n:** stræde, kanal; hav

**frigus –oris 3.n:** kulde

**frondator –oris 3.m:** person, der beskærer træer; ”løvbeskærer”

**fronde** ← **frons –dis 3f**: løv  
**fuit** ← **sum fui esse**: er  
**fugimus** ← **fugio 3.**: flygter fra, løber bort fra  
**fuisset** præteritum perfektum konjunktiv ← **sum fui esse**: er  
**fumant** ← **fumo 1.**: brænder, ryger  
**gemellos** ← **gemellus 2.m**: tvilling  
**gemere** infinitiv ← **gemo –ui –itum –ere 3.**: sukker, stønner; kurrer  
**Germania 1.f**: (det personificerede) Germanien  
**gravis** adj. 3.: tung; → *dextra*  
**gravis** akk. plur. fem. ← **gravis** adj. 3.: tung; tynget, besværet; → *fetas*  
**gregis** ← **grex gregis 3.m**: hjord, flok  
**habebit** futurum ← **habeo 2.**: har  
**habet** ← **habeo 2.**: har  
**haec** ← **hic** pron.: denne, dette; her akk. plur. neutr. → *otia*  
**haec** ← **hic** pron.: denne, dette; her akk. plur. neutr. → [*urbs*]  
**haedos** ← **haedus 2.m**: gedekid  
**hanc** ← **hic** pron.: denne, dette; → [*capellam*]  
**has** akk. plur. fem. ← **hic** pron.: denne, dette, disse  
**hic** adv.: hér  
**hinc** adv.: herfra  
**his** dativ ← **hic** pron.: denne, dette; her: ”for disse” (= *impius miles* og *barbarus*)  
**hoc** ← **hic** pron.: denne, dette; → *malum*  
**huic** dativ ← **hic** pron.: denne, dette; → *nostrae [urbi]*  
**Hyblaeis** ← **Hyplaeus adj. 1./2.**: hørende til Hypla, bjerg på Sicilien kendt for fine blomster og bier; → *apibus*  
**iam** adv.: allerede  
**ibimus** futurum ← **eo ivi itum ire 4.**: går, rejser  
**ille** pron.: han, den, det  
**illius** gen. ← **ille** pron.: han, den, det  
**illum** ← **ille** pron.: han, den, det; → *iuvenem*  
**imbuet** futurum ← **imbuo –ui –utum –uere 3.**: væder  
**impius** adj. 1./2.: gudløs, brutal; → *miles*  
**inertem** ← **iners** adj. 3.: udygtig, uduelig; doven, træg  
**ingratae** ← **ingratus** adj. 1./2.: utaknemmelig; → *urbi*  
**inire** infinitiv ← **ineo –ii/-ivi –itum –ire 4.**: går ind i  
**insere** imperativ ← **insero 3.**: sår, planter; indpoder  
**insueta** ← **insuetus** adj. 1./2.: uvant, ukendt; → *pabula*  
**inter** præp. m. akk.: mellem  
**interea** adv.: i mellemtiden; imidlertid  
**invideo –vidi –visum –videre 2.**: misunder  
**ipsa** ← **ipse** pron.: selv; → *arbusta*  
**ipsae** ← **ipse** pron.: selv; → *pinus*  
**ipse** pron.: selv  
**ipsi** ← **ipse** pron.: selv; → *fontes*  
**ipsum** ← **ipse** pron.: selv; her ”mig selv”  
**iste** pron.: denne, dette; → *deus*  
**ite** imperativ plur. ← **eo ivi itu mire 4.**: går  
**iunco** instr. abl. ← **iuncus 2.m**: siv

**iuvenem** ← **iuvenis 3.m**: ung mand  
**labatur** ← **labor lapsus sum labi 3. dep.**: glider væk fra  
**lactis** obj. gen. ← **lac -tis 3.n**: mælk; *pressi lactis* = ”ost”  
**laedent** futurum ← **laedo -si -sum -dere 3.**: slår; skader  
**laeva** ← **laevus** adj. 1./2.: venstre; ugunstig; her nærmest ”tåbelig” eller ”blind”  
**lapis -idis 3.m**: sted  
**lenta** ← **lentus** adj. 1./2.: langsom; ubekymret; ”skikkelig”; → *viburna*  
**lentus** adj. 1./2.: langsom; ubekymret  
**leves** ← **levis** adj. 3.: let; → *cervi*  
**levi** ← **levis** adj. 3.: let, stille; → *susurro*  
**libertas -atis 3.f**: frihed  
**licebat** præteritum ← **licet** upers. verbum: det er tilladt  
**limite** ← **limes -itis 3.m**: skel  
**limoso** ← **limosus** adj. 1./2.: mudret, dyndet; → *iunco*  
**linquimus** ← **linquo liqui - linquere 3.**: forlader, rejser bort fra  
**litore** ← **litus -oris 3.n**: kyst, strandbred  
**longo** ← **longus** adj. 1./2.: lang; → *tempore*  
**ludere** infinitiv ← **ludo lusi lusum ludere 3.**: spiller, leger  
**M.**: Meliboeus  
**maesta** ← **maestus** adj. 1./2.: sørgmodig, bedrøvet; → *Amarylli*  
**magis** adv. i komparativ: i højere grad; snarere  
**magna** nom./akk. plur. neutr. ← **magnus** adj. 1./2.: stor  
**maiores** ← **maior** adj. i komparativ: større; forholdsvis stor; her ”lange”  
**mala** ← **malus** adj. 1./2.: ond; → *contagia*  
**malum 2.n**: onde  
**menebunt** futurum ← **maneo 2.**: forbliver  
**mater -tris 3.f**: moder  
**me** akk./abl. ← **ego** pron.: jeg, mig  
**mea** ← **meus** pron.: min  
**meas** ← **meus** pron.: min; hører til *boves*  
**mecum = cum me**  
**meditaris** ← **meditor -atus sum -ari 1. dep.**: tænker på, dvæler ved  
**meis** ← **meus** pron.: min; → *saeptis*  
**Meliboee** vokaltiv ← **Meliboeus 2.m**: Meliboeus (hyrdenavn); kommer af græsk: meleï boôn:  
 ”Kær-i-køer”  
**memini** (kun perf.st.): husker  
**mens -tis 3.f**: sind  
**mihi** ← **ego** pron.: jeg, mig  
**miles -itis 3.m**: soldat  
**mirabar** ← **miror -atus sum -ari 1. dep.**: undrer mig over; iterativ præteritum: ”jeg plejede at  
 undre mig over”  
**mirabor** futurum ← **miror -atus sum -ari 1. dep.**: undrer mig over  
**miror -atus sum -ari 1. dep.**: undrer mig  
**miseros** akk. plur. mask. ← **miser** adj. 1./2.: ulykkelig, stakkels; ”os stakler”  
**mitia** ← **mitis** adj. 3.: mild; moden; → *poma*  
**modo** adv.: nylig, for lidt siden  
**molles** ← **mollis** adj. 3.: blød; → *castaneae*  
**montibus** ← **mons -tis 3.m** bjerg

**multa** ← **multus** adj. 1./2.: megen, mangen; → *victima*  
**Musam** ← **Musa** 1.f: muse; sang, digt  
**namque** konj.: nemlig, faktisk  
**nec** konj.: og ikke  
**nec...nec...** konj.: hverken...eller...  
**neque** konj.: hvis ikke  
**nobis** dativ ← **nos** pron.: vi, os  
**nobis sunt** = possessiv dativ: ”vi har modne æbler”  
**noctem** ← **nox -tis** 3.f: nat  
**non umquam** = **numquam** adv.: aldrig nogensinde  
**noram** = **noveram** præteritum perfektum ← **nosco novi notum noscere** 3.: lærer at kende  
**nos** pron.: vi  
**nostra** ← **noster** pron.: vor; → *altaria*  
**nostrae** ← **noster** pron.: vor  
**nostris** ← **noster** pron.: vor; → *ovilibus*  
**nostro** ← **noster** pron.: vor; → *pectore*  
**nota** ← **notus** adj. 1./2.: kendt  
**novalia** akk. plur. ← **novale** 3.n: mark  
**nuda** ← **nudus** adj. 1./2.: nøgen; gold  
**nudus** adj. 1./2.: nøgen; gold  
**nudos** ← **nudus** adj. 1./2.: nøgen; → *piscis*  
**nulla** ← **nullus** pron.: ingen; → *carmina*  
**nunc** adv.: nu  
**Oaxen** akk. sing. ← **Oaxes** 3.m: enten floden Oxos i Kaukasus eller Oxus længere østpå  
**obducat** ← **obduco -duxi -ductum -ducere** 3.: overtrækker, tilhyller, dækker  
**omnia** nom./akk. plur. neutr. ← **omnis** adj. 3.: al, hel; ”alting”  
**opacum** ← **opacus** adj. 1./2.: skyggefuld; → *frigus*  
**orbe** separativ abl. ← **orbis** 3.m: ring, kreds, cirkel; verden; ”afsondret fra hele [resten af] verden”  
**ordine** instr. abl. ← **ordo -inis** 3.n: række; ”på rad og række”  
**otia** ← **otium** 2.n: fritid, lediggang; fred  
**ovilibus** ← **ovile** 3.n: fårefold  
**ovium** gen. plur. ← **ovis** 3.f: får  
**pabula** nom. plur. ← **pabulum** 2.n: foder  
**palumbes** 3.f: skovdue  
**palus -udis** 3.f: sump  
**pars -tis** 3.f: del  
**Parthus** 2.m: parther  
**parvis** instr. abl. ← **parvus** adj. 1./2.: lille  
**pascente** ← **pascens** ppa ← **pasco pavi pastum pascere** 3.: giver at æde; fører på græs; abs abl:  
*me pascente*: ”idet jeg fører [jer] på græs”  
**pascentur** futurum ← **pasco pavi pastum pascere** 3.: giver at æde, fodrer; passiv: ”fodres” =  
”græsser”  
**pascite** vokativ ← **pasco pavi pastum pascere** 3.: giver at æde, fodrer  
**pascua** akk. plur. ← **pascuum** 2.n: græsmark  
**pastores** ← **pastor -is** 3.m: hyrde  
**pateris** præteritum konjunktiv ← **patior passus sum pati** 3. dep.: tåler, tillader  
**patriae** ← **patria** 1.f: fædreland  
**patrios** ← **patrius** adj. 1./2.: fædrene; → *finis*

**patulae** ← **patulus** adj. 1./2.: åben(stående), vidtstrakt, vidtudbredt  
**pauperis** ← **pauper** adj. 3.: fattig; → *tuguri*  
**pecoris** ← **pecus –oris 3.n**: kvæg  
**pectore** separativ abl. ← **pectus –oris 3.n**: bryst; hjerte  
**peculi** gen. ← **peculium 2.n**: sammensparede penge  
**pecus –oris 3.n**: kvæg  
**pendere** infinitiv ← **pendeo pependi - -ere 2.**: hænger  
**penitus** adv.: indvendig; langt ind i  
**pererratis** ← **pererratus** ppp ← **pererro 1.**: gennemrejser; strejfer om; → *finibus*  
**permisit** ← **permitto –misi –missum –mittere 3.**: tillader  
**petenti** dativ ← **petens** ppa: søgende, bedende; ”til mig, da jeg bad om det”  
**pinguis** adj. 3.: fed, velnæret; rig, frugtbar; → *caseus*  
**pinus 4.f**: pinje  
**piros** ← **pirus 2.m**: pæretræ  
**piscis 3.m**: fisk; her akk. plur.  
**poma** ← **pomum 2.n**: frugt (på træ); her ”æbler”  
**pone** imperativ ← **pono posui positum ponere 3.**: anbringer; her ”planter”  
**post** præp. m. abl.: efter  
**posthac** adv.: herefterdags  
**postquam** konj.: efter at  
**poteras** præteritum ← **possum potui posse**: kan  
**praedicere** infinitiv ← **praedico –dixi –dictum –dicere 3.**: forudsiger, varsler  
**praesentis** akk. plur. mask. ← **praesens** ppa: nærværende; virksom; nådig; → *divos*  
**premeretur** ← **premo pressi pressum premere 3.**: trykker, tynger; her passiv: ”blev solgt til...”  
**pressi** ← **pressus** ppp: presset; størknet, stivnet; → *lactis*  
**produxit** ← **produco –duxi –ductum –ducere 3.**: frembringer; fører ud  
**primus** num.: (den) første; → *ille*  
**procul** adv.: på afstand  
**proiectus** ppp: udstrakt; → *ego*  
**protinus** adv.: videre, fremad  
**pueri** vokativ plur. ← **puer 2.m**: dreng  
**putavi** perfektum ← **puto 1.**: mener  
**quae** ← **qui** rel. pron.: som, der  
**quae causa** ← **qui** interrog. pron.: hvilken  
**quam** ← **qui** rel. pron.: som, der  
**quamvis** konj.: i hvor høj gra end, selv om  
**-que** konj.: og  
**quercus 4.f**: egetræ  
**qui sit** interrog. pron.: hvem  
**quid** interrog. adv.: hvorfor  
**quid.** ← **quis** interrog. pron.: hvem, hvad  
**quo** adv.: hvorhen; *en...quo...*: ”så langt ud...”  
**quondam** adv.: engang  
**quotannis** adv.: hvert år  
**rapidum** ← **rapidus** adj. 1./2.: hurtig, hastig; her: ”som river kalk til sig”; → *Oaxen*  
**raucæ** ← **raucus** adj. 1./2.: hæs; → *palumbes*  
**recubans** ppa ← **recubo - -are 1.**: ligger (på ryggen)  
**redibat** ← **redeo –ii –itum –ire 4.**: vender tilbage

**regna** akk. plur. ← **regnum 2.n**: rige; poetisk pluralis  
**reliquit** ← **relinquo reliqui relictum relinquere 3.**: efterlader  
**requiescere** infinitiv ← **requiesco –quievi –quietum –quiescere 3.**: hviler sig  
**resonare** ← **resono 1.**: genlyder, toner  
**respexit** ← **respicio –spexi –spectum –spicere 3.**: ser tilbage; bemærker  
**responsum 2.n**: svar  
**Romam** ← **Roma 1.f**: Rom  
**rupe** ← **rupes –is 3.f**: klippe  
**rura** ← **rus ruris 3.n**: landejendom; ”mark”  
**sacros** ← **sacer** adj. 1./2.: hellig  
**saepe** adv.: ofte; stedse  
**saepes –is 3.f**: hæk, hegn  
**saeptis** separativ abl. ← **saeptum 2.n**: indhegning  
**salices** ← **salix –icis 3.f**: piletræ  
**salicti** gen. ← **salictum 2.n**: pilekrat; → *florem*  
**satis** adv.: tiltrækkeligt  
**Scythiam** målets / retningens akk. ← **Scythia 1.f**: Skythien  
**segetes** akk. plur. ← **seges –etis 3.f**: kornmark  
**semper** adv.: altid  
**senex senis 3.m**: gammel mand  
**senos** akk. plur. ← **seni** fordelingstal.: seks ad gangen; *bis senos dies*: ”to gange seks dage”  
**sera** ← **serus** adj. 1./2.: (for) sen; → *quae* → *libertas*  
**servitio** separativ abl. ← **servitium 2.n**: slavekår  
**sic** adv.: således  
**silice** ← **silex –icis 3.m**: sten  
**silvas** ← **silva 1.f**: skov  
**silvestrem** ← **silvestris –e** adj. 3.: som hører til en skov; skov-; landlig  
**similem** ← **similis** adj. 3.: lig, ens; her → dativ: *huic nostrae*  
**similis** adj. 3.: lig, ens; her → dativ: *canibus, matribus*  
**sit** præs. konj. ← **sum fui esse**: er  
**sitiensis** ← **sitiens** ppa ← **sitio 4.**: tørster; → *Afros*  
**solebam** ← **soleo 2.**: plejer  
**solemus** ← **soleo 2.**: plejer  
**solent** ← **soleo 2.**: plejer  
**somnum** ← **somnus 2.m**: søvn  
**spem** ← **spes 5.f**: håb, forventning; apposition til *gemellos*  
**spes 5.f**: håb, forventning  
**stultus** adj. 1./2.: tåbelig  
**sua** ← **suus** pron.: sin, hans; → *arbore*  
**suadebit** futurum ← **suadeo suasi suasum suadere 2.**: tilråder; indbyder til  
**sub** præp. m. abl.: under  
**summa** ← **summus** adj. i superlativ: højest; → *culmina*  
**summittite** imperativ plur. ← **summitto –misi –missum –mittere 3.**: opdrætter  
**sunt** ← **sum fui esse**: er  
**super** præp. m. abl.: ovenover, ovenpå  
**susurro** instr. abl. ← **susurrus 2.m**: summen  
**T.**: Tityrus (hyrdenavn)  
**tactas** ← **tactus** ppp ← **tango tetigi tactum tangere 3.**: (be)rører. rammer; → *quercus*

**tam** adv.: så  
**tamen** adv.: dog  
**tanta** ← **tantus** adj. 1./2.: så stor  
**tantum...quantum...** adverbialt: så meget...som...  
**tauros** ← **taurus 2.m**: tyr  
**te** akk. ← **ego** pron.: jeg, dig  
**tegmine** ← **tegmen -inis 3.n**: bedækning, dække  
**tempore** ← **tempus -oris 3.n**: tid  
**temptabunt** futurum ← **tempto 1.**: forsøger, prøver; frister  
**tenebat** ← **teneo 2.**: holder  
**tener** adj. 1./2.: blød, fin, sart, spæd; → *agnus*  
**teneros** ← **tener** adj. 1./2.: blød, fin, sart, spæd; → *fetus*  
**tenui** ← **tenuis -e** adj. 3.: tynd, fin, spinkel; hører til *avena*  
**tibi** dativ ← **tu** pron.: du, dig  
**Tigrim** akk. sing. ← **Tigris 3.m**: Tigris  
**Tityre** vokativ ← **Tityrus 2.m**: hyrdenavn; i flg. antik udlægning skulle det betyde "Fører-vædder"  
**tondenti** dativ sing. mask. ← **tondens** ppa ← **tondeo 2.**: klipper, skærer (et skæg)  
**totis** ← **totus** adj. 1./2.: al, hel; → *agris*  
**toto** ← **totus** adj. 1./2.: al, hel; → *orbe*  
**tua** nom. plur. neutr. ← **tuus** pron.: din; → *rura*  
**tuguri** ← **tugurium 2.n**: hytte  
**turbatur** ← **turbo 1.**: forstyrrer, bringer i uro, sætter i bevægelse  
**turtur -uris 3.m**: turteldue  
**ulmo** ← **ulmus 2.f**: elmetræ  
**umbra 1.f**: skygge  
**umbrae** ← **umbra 1.f**: skygge  
**umquam** adv.: nogensinde  
**undique** adv.: fra alle sider; alle vegne  
**urbem** ← **urbs -is 3.f**: by  
**urbes** ← **urbs -is 3.f**: by  
**urbi** dativ ← **urbs -is 3.f**: by  
**usque** adv.: fortsat, stadigvæk; hele tiden  
**ut ante** konj.: (lige)som  
**ut cernis** konj.: (lige)som  
**vellem** præet. konj. ← **volo volui velle**: vil  
**veniemus** futurum ← **venio veni ventum venire 4.**: kommer (til)  
**venit** perfektum ← **venio veni ventum venire 4.**: kommer  
**verum** adv.: men  
**viburna** ← **viburnum 2.n**: skovhyldebusk  
**vicini** ← **vicinus** adj. 1./2.: nabo-; → *pecoris*  
**vicino** ← **vicinus** adj. 1./2.: nabo-; → *limite*  
**victima 1.f**: offerdyr  
**videbo** futurum ← **video vidi visum videre 2.**: ser  
**videndi** gerundiv i gen. ← **video vidi visum videre 2.**: ser  
**videns** ppa ← **video vidi visum videre 2.**: ser; → implicit subj. i *mirabor*  
**vidi** perfektum ← **video vidi visum videre 2.**: ser  
**villarum** gen. plur. ← **villa 1.f**: villa; gård, landsted  
**viridi** ← **viridis** adj. 3.: grøn; → *antro*

**vitis** akk. plur. ← **vitis 3.f.**: vinstok

**vix** adv.: (med nød og) næppe; *etiam vix*: ”endog”

**vocabant** ← **voco 1.**: kalder på, anråber

**vocares** præteritum konjunktiv ← **voco 1.**: kalder på, anråber

**vos** pron.: I

**vultus 4.m.**: ansigtsudtryk